

A<sup>o</sup> Cristina Maristany

## Canção Do Poeta Do Século XVIII

(Modinha)

## Song of an Eighteenth Century Poet

ALFREDO FERREIRA

English Lyric by Julian De Gray

H. VILLA-LOBOS

Andantino quasi lento

The piano introduction is in 3/4 time, marked 'Andantino quasi lento'. It begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The melody is composed of eighth and sixteenth notes, with a dynamic marking of 'mf' (mezzo-forte). The accompaniment consists of chords and single notes in the bass line.

Andante moderato

The first system of the vocal melody is marked 'Andante moderato'. The lyrics are: 'So-nhei quea noite e - ra fes - ti - vae tris - tea lú - a E nós'. The English translation below is: 'I dreamt last night the moon was heav-y - heart - ed, You and'. The piano accompaniment continues with chords and moving lines in both hands.

The second system of the vocal melody continues the lyrics: 'dois naes - tra - da en - lu - a - ra - da fri - ae nu - a.' The English translation is: 'I a - lone up - on the moon - lit street de - sert - ed,'. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and melodic fragments.

The third system of the vocal melody continues the lyrics: 'Nu - vens a cor - rer em bus - ca de qui - me - ras'. The English translation is: 'Driv - ing clouds in search of fan - tom mad - ness,'. The piano accompaniment concludes the piece with sustained chords and a final melodic flourish.

*rall. rit. a tempo*

E com as nos-sas i - lu - sões de fan - ta - si - as  
 And we like clouds - ran - seek - ing for il - lu - sion

*rall. rit. a tempo*

De vi - ver co - mo no céu a can -  
 Dreams of life we'd live in heav - en Per -

tar - u - ma do - ce can - ção que en - che de luz o a - mor ea  
 pet - u - al sing - ing of songs that fill - with light our love - of -

*rall.*

vi - da - nas lin - das pri - ma - ve - ras.  
 life - in - the spring - tide of our glad - ness.

*rall.*